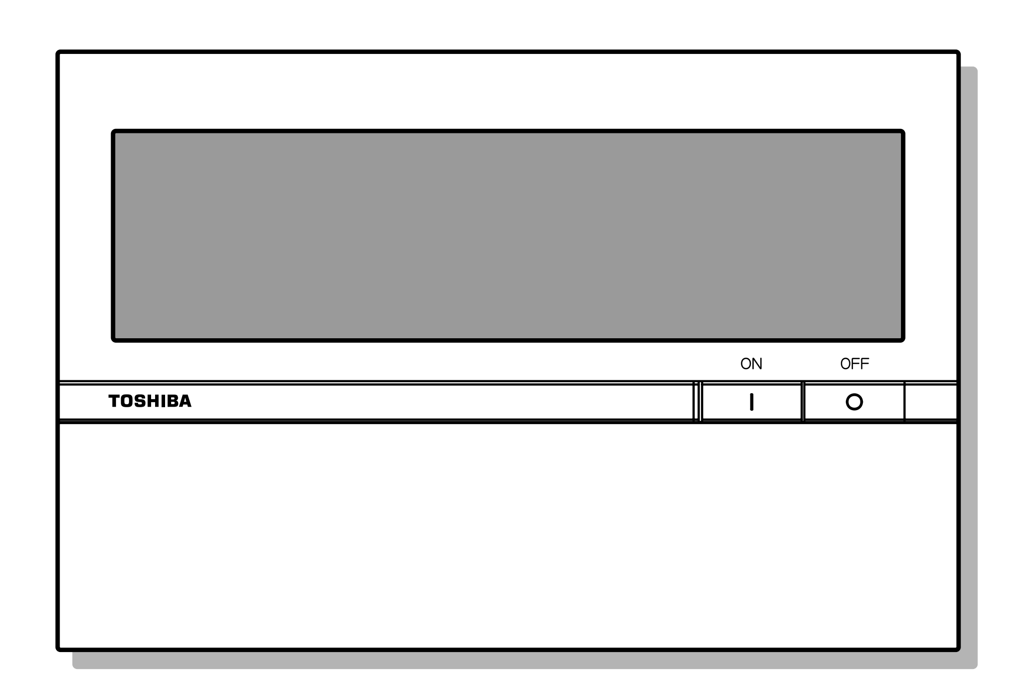
TOSHIBA

COMPLIANT MANAGER

Betriebsanleitung

Modellbezeichnung:

BMS-CM1280TLE
BMS-CM1280FTLE



- **Heben Sie diese Anleitung gut auf!**

DEUTSCH

Inhalt

1 SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Lesen Sie diese „Sicherheitshinweise“ vor der Installation des Klimageräts bitte sorgfältig durch.
- Die „Sicherheitshinweise“ enthalten wichtige Informationen zur Sicherheit.
  Befolgen Sie stets diese Hinweise. Näheres zu den Symbolen und ihrer Bedeutung finden Sie in der folgenden Beschreibung.

■ Erklärung der Symbole

⚠ WARNUNG

Weist darauf hin, dass eine unsachgemäße Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

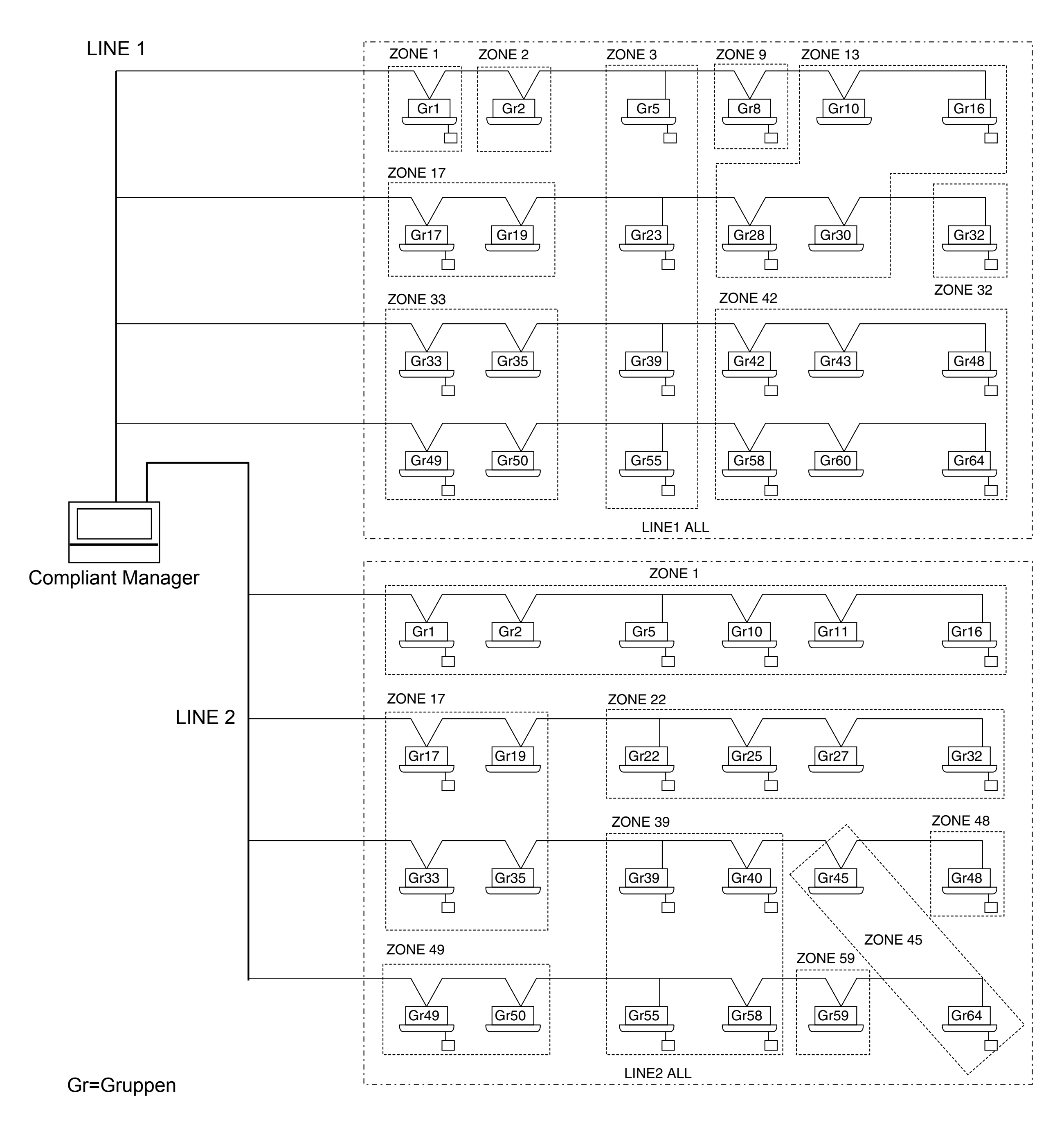
⚠ VORSICHT

Weist darauf hin, dass es durch unsachgemäße Arbeiten zu Verletzungen (*1) oder Beschädigungen (*2) kommen kann.

*1: „Verletzung“ meint jede von außen einwirkende Verwundung, Verbrennung oder elektrischen Schlag, die keine ambulante oder stationäre Behandlung im Krankenhaus erfordern.
*2: „Beschädigung“ meint einen erheblichen Sachschaden an Eigentum oder die Zerstörung von Gegenständen.

- **Überprüfen Sie nach Abschluss der Installationsarbeiten durch einen Testlauf den ordnungsgemäßen Betrieb und erklären Sie dem Kunden den Gebrauch und die Wartung auf Grundlage des Betriebsanleitung.**
  Bitten Sie den Kunden, dieses Installationshandbuch zusammen mit dem Betriebsanleitung aufzuheben.
- **Achten Sie darauf, für die Installation des Klimageräts einen ausgebildeteten Elektriker heranzuziehen.**
  Wenn Sie das Klimagerät selbst unsachgemäß installieren, kann dies zu Lecks, elektrischen Schlägen, Bränden usw. führen.
- **Der elektrische Anschluss sollte nach den Bestimmungen des lokalen Stromversorgers und gemäß des Installationshandbuchs von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden.**
  Achten Sie darauf, einen separaten Schaltkreis zu verwenden.
  Wird dem Gerät ein zu geringer Strom zugeführt, oder bei einer unvollständigen Installation besteht die Gefahr eines Brandes oder elektrischer Schläge.
- **Verwenden Sie zur Verdrahtung die angegeben Leitungen und schließen Sie sie fest an, so dass sie sich nicht von der Klemme abziehen lassen.**
  Bei einer unvollständigen Verbindung oder Befestigung kann es z. B. zu einem Brand kommen.
- **Achten Sie darauf, nur das von uns empfohlene Zubehör zu verwenden.**
  Andernfalls kann es zu Bränden, elektrischen Schlägen oder Lecks kommen. Beauftragen Sie möglichst einen Fachmann mit der Installation des Klimageräts.
- **Fällt Ihnen etwas Ungewöhnliches am Klimagerät auf (riecht verschmort, kühlt schlecht, usw.), schalten Sie sofort das Gerät mit der Betriebstaste (Leistungsschalter) aus und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.**
  Wird das Klimagerät unter solchen Umständen dennoch dauerhaft betrieben, kann es zum Ausfall des Geräts, zu elektrischen Schlägen, Bränden usw. kommen.
- **Fassen Sie die Tasten nie mit feuchten Händen an.**
  Andernfalls kann es zu elektrischen Schlägen kommen.
- **Vergewissern Sie sich vor dem Reinigen des Klimageräts, dass die Funktion abgeschaltet und die Stromversorgung über die Betriebstaste unterbrochen wurde.**
  Andernfalls kann es durch den rotierenden Ventilator im Inneren des Klimageräts zu Verletzungen kommen.
- **Achten Sie darauf, dass das Gerät ordnungsgemäß geerdet wurde.**
  Eine unsachgemäße Erdung kann zu elektrischen Schlägen führen. Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler oder einem Installationsfachmann beraten, wie man die ordnungsgemäß Erdung kontrolliert.
- **Verändern Sie niemals das Gerät.**
  Alle Änderungen können zu einer Fehlfunktion und diese zu einer Überhitzung oder Bränden führen.

2 SYSTEMKONFIGURATION DES COMPLIANT MANAGERS



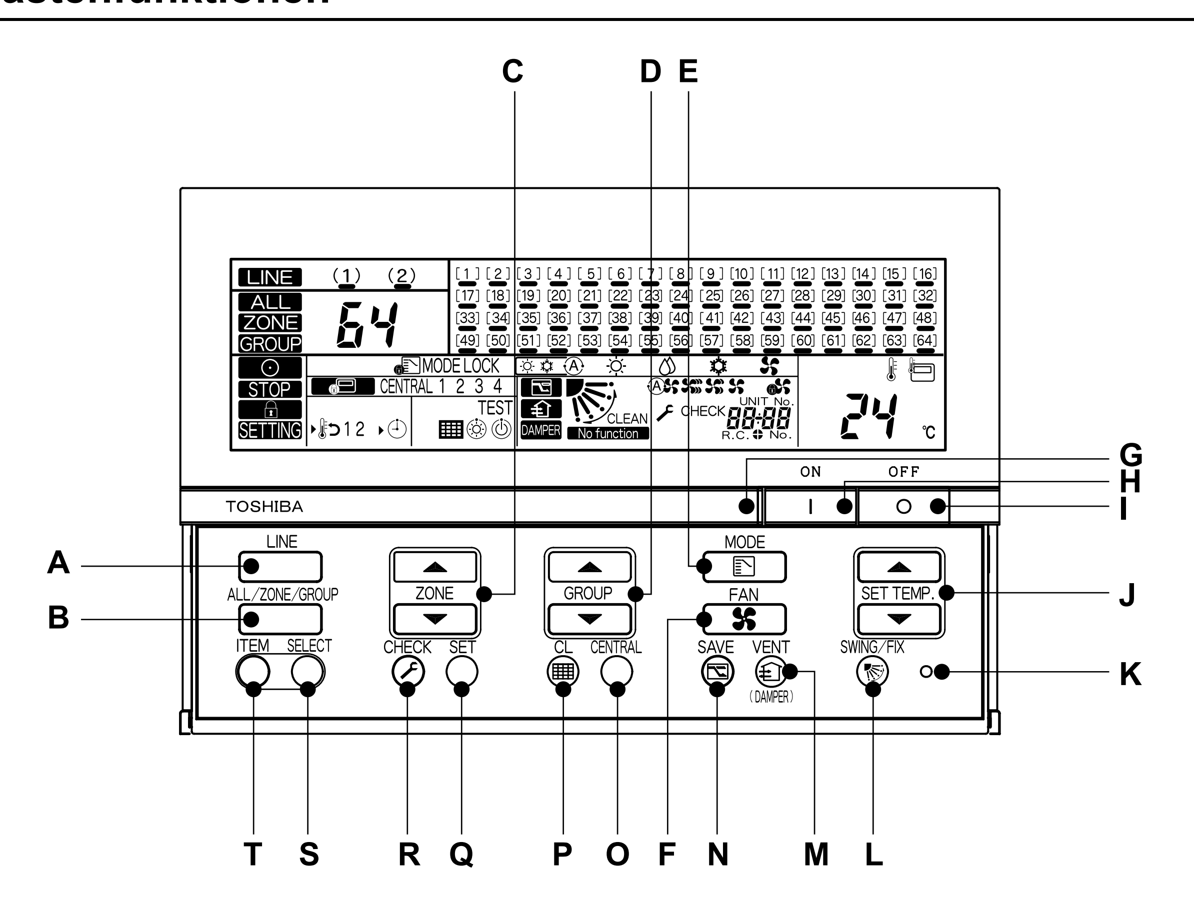
* Pro Linie können bis zu 64 Zonen und 64 Gruppen verwaltet werden.
  (Dieser Compliant Manager steuert insgesamt 2 Linien, 128 Zonen und 128 Gruppen.)

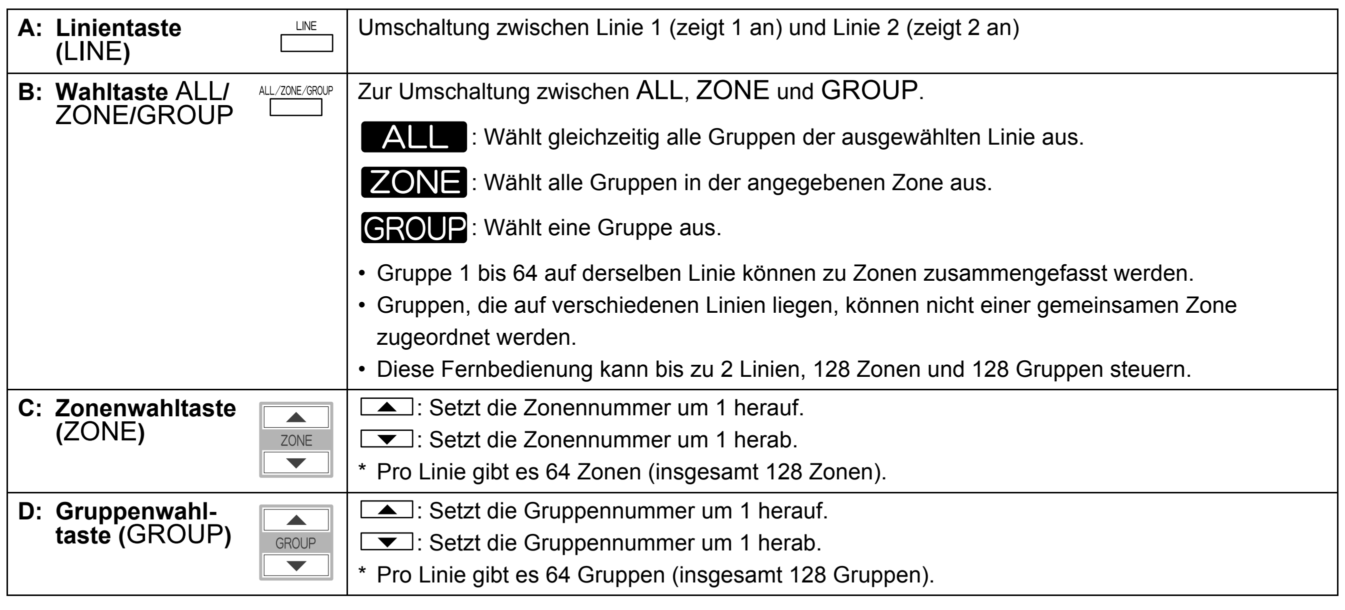
* Gruppen Sie in einer Zone registriert werden können, müssen folgende Bedingungen erfüllen.
  1. Die Gruppen sind an dieselbe Linie angeschlossen.
  2. Die Gruppen befinden sich bei Verwendung derselben Steuergruppenauswahl im selben Gruppennummernbereich.

* Der Compliant Manager zeigt in der Steuergruppenauswahl nur die Klimageräte des festgelegten Gruppennummernbereichs an. (Weitere Informationen erhalten Sie im Installationshandbuch.)

3 SO WIRD DER COMPLIANT MANAGER VERWENDET

■ Tastenfunktionen



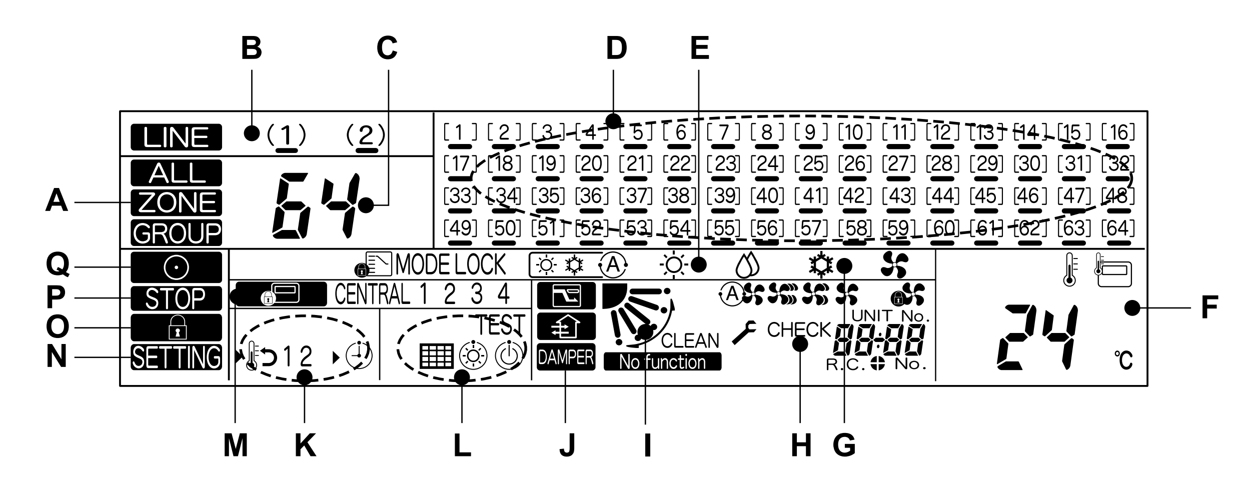


A: Linientaste (LINE)	Umschaltung zwischen Linie 1 (zeigt 1 an) und Linie 2 (zeigt 2 an)
B: Wahltaste ALL/ ZONE/GROUP	Zur Umschaltung zwischen ALL, ZONE und GROUP. ALL : Wählt gleichzeitig alle Gruppen der ausgewählten Linie aus. ZONE : Wählt alle Gruppen in der angegebenen Zone aus. GROUP : Wählt eine Gruppe aus. • Gruppe 1 bis 64 auf derselben Linie können zu Zonen zusammengefasst werden. • Gruppen, die auf verschiedenen Linien liegen, können nicht einer gemeinsamen Zone zugeordnet werden. • Diese Fernbedienung kann bis zu 2 Linien, 128 Zonen und 128 Gruppen steuern.
C: Zonenwahltaste (ZONE)	▲: Setzt die Zonennummer um 1 herauf. ▼: Setzt die Zonennummer um 1 herab. * Pro Linie gibt es 64 Zonen (insgesamt 128 Zonen).
D: Gruppenwahl-taste (GROUP)	▲: Setzt die Gruppennummer um 1 herauf. ▼: Setzt die Gruppennummer um 1 herab. * Pro Linie gibt es 64 Gruppen (insgesamt 128 Gruppen).

E: Betriebsartentaste (MODE)	Dient zum Umschalten der Betriebsart. (* die Anzahl auswählbarer Betriebsarten ist modellabhängig.) AUTO: Dient zum automatischen Einstellen des Kühl- oder Heizbetriebs. HEAT: Wird für den normalen Heizbetrieb verwendet. DRY : Wird zur Entfeuchtung verwendet. COOL: Wird für den normalen Kühlbetrieb verwendet. FAN : Wird für Gebläsebetrieb verwendet. * Wenn das Symbol MODE LOCK eingeblendet ist, können Sie die Betriebsart nicht über die Fernbedienung von COOL auf HEAT ändern.
F: Gebläsedrehzahl-Wahltaste (FAN)	Dient zum Umschalten der Luftmenge. (* die Auswahl der jeweiligen Luftmenge ist modellabhängig.) AUTO: Die Luftmenge wird von der Inneinheit automatisch umgeschaltet. HEAT: Große Luftmenge (Gebläsedrehzahl: hoch) MED.: Mittlere Luftmenge (Gebläsedrehzahl: mittel) LOW : Kleine Luftmenge (Gebläsedrehzahl: niedrig) * Wenn die -Anzeige eingeblendet ist, kann die Luftmenge nicht geändert werden.
G: Statuslämpchen	Zeigt den Betriebsstatus der ausgewählten Gruppe an. OFF: Die ausgewählte Gruppe ist nicht in Betrieb. ON: Die ausgewählte Gruppe ist in Betrieb. Blinken: Bei Auftreten eines Fehlers oder Aktivierung der Schutzvorrichtung
H: Einschalttaste (ON)	Startet die Klimatisierung.
I: Ausschalttaste (OFF)	Stoppt die Klimatisierung.
J: Temperatureinstelltaste (SET TEMP.)	Mit ▲ erhöhen Sie die eingestellte Temperatur. Mit ▼ senken Sie die eingestellte Temperatur.
K: Rückstelltaste (RESET)	Dient zum Zurückstellen der Eisntellungen. (benutzen Sie diese Taste nur in Ausnahmefällen.)
L: Schwenk-/Feststelltaste (SWING/FIX)	Dient zum Umschalten der Betriebsart Auto-Schwenken und der Klappenrichtung, wenn keine Fernbedienung verwendet wird. * Diese Taste ist in der Betriebsart ALL oder ZONE deaktiviert.
M: Ventilatortaste (VENT)	Wird verwendet, wenn ein handelsübliches Lüftungsgebläse angeschlossen ist. Drücken Sie diese Taste, um das angeschlossene Lüftungsgebläse zu starten bzw. zu stoppen. Beim Ein- bzw. Ausschalten von Klimageräten wird gleichzeitig auch das Lüftungsgebläse ein- bzw. ausgeschaltet. (Während des Gebläsebetriebs wird auf dem Display angezeigt.) * Wird beim Drücken der Ventilatortaste (VENT) auf dem Display No function angezeigt, ist kein Lüftungsgebläse angeschlossen. * Diese Taste dient zur Bedienung und zum Stoppen des Dämpfers, wenn ein Wärmetauschergebläse angeschlossen ist.
N: Spartaste (SAVE)	Dient zur Umschaltung des Klimageräts in den Energiesparmodus. * Wenn auf dem Display No function angezeigt wird, steht der Energiesparmodus für das Klimagerät nicht zur Verfügung.
O: Zentralsteuerungstaste (CENTRAL)	Dient in der Betriebsart Zentralsteuerung zur Umschaltung zwischen CENTRAL 1 und CENTRAL 4. Keine Anzeige: Zentralsteuerung ist deaktiviert (individueller Betrieb) * Diese Taste ist in der Betriebsart Fernbedienung deaktiviert.
P: CL**-Taste**	Verwenden Sie diese Taste, um das Filtersymbol am Display zurückzusetzen. Diese Taste wird weiterhin für die Ersteinstellungen verwendet.
Q: Einstelltaste (SET) **R: Prüftaste** (CHECK)	Diese Taste wird für Service- oder Sonderarbeiten verwendet. (benutzen Sie diese Taste nur in Ausnahmefällen.)
S: Parametertaste (ITEM) **T: Auswahltaste** (SELECT)	Dient zum Aktivieren/Deaktivieren von Einstellungen für den Rückkehrbetrieb* und den Timer-Betrieb. ITEM: Dient der Auswahl eines Parameters, der sequentiell eingestellt werden soll. (der gewählte Parameter und das Symbol ▶ sind zu sehen.) SELECT: Dient zum Aktivieren/Deaktivieren des gewählten Parameters. * Die Anzahl auswählbarer Parameter kann modellabhängig sein.

* **[Rückkehrbetrieb]**
Mit dem Rückkehrbetrieb wird die Temperatur innerhalb einer festgelegten Zeit automatisch auf die eingestellte Temperatur zurückgebracht, falls auf der Fernbedienung eine Temperatur eingestellt wird, die unterhalb der für den Kühlbetrieb bzw. oberhalb der für den Heizbetrieb vorgegebenen Temperatur.

■ Anzeigen auf dem LCD-Display

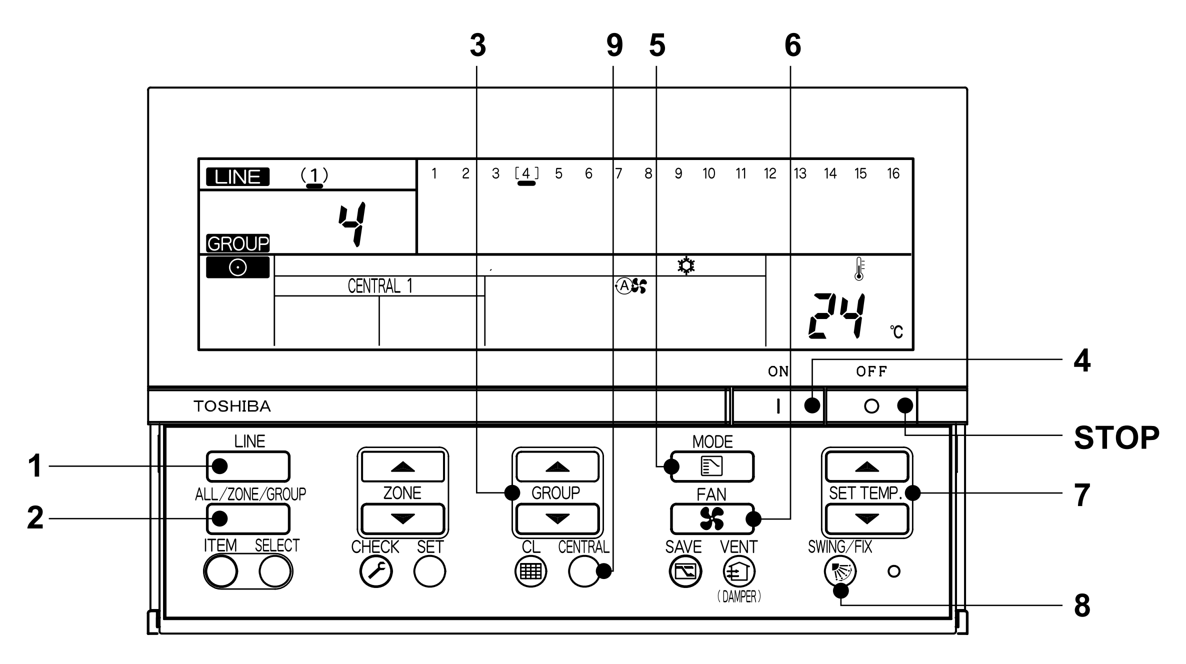


A: ALL/ZONE/GROUP	Es wird ALL, ZONE oder GROUP angezeigt.
B: Liniennummer	LINE (1): Wenn Sie eine Linie ausgewählt haben, blinkt das Symbol ( ) der gewählten Liniennummer. Die Nummer leuchtet, wenn ein Gerät die Linie kollektiv steuert. LINE (1) (2): Sind beide Linien 1 und 2 ausgewählt, blinkt das Symbol ( ) der aktiven Linie. Der Unterstrich steht bei der Linie, auf der mindestens ein Klimagerät läuft. Der Unterstrich blinkt, wenn ein Alarm eintritt.
C: Zonennummer	Die ausgewählte Liniennummer, Zonennummer oder Gruppennummer wird angezeigt. ALL 1.2 ZONE 1~64 GROUP 1~64
D: Gruppennummer	Angeschlossene Gruppen werden automatisch erkannt und angezeigt. Wenn Sie eine Gruppe mit der Gruppentaste GROUP ▲ ▼ auswählen, wird sie als [ ] dargestellt. [ ] Blinkt: Zeigt eine Gruppe, die unter ausgewählten Gruppen eingestellt ist. [ ] Leuchtet: Zeigt ausgewählte Gruppen. 3 Unterstrich: Zeigt, dass die Gruppe in Betrieb ist. 3 Der Unterstrich blinkt, wenn ein Alarm eintritt.
E: Betriebsart	Zeigt die aktuelle Betriebsart an. AUTO: HEAT: DRY: COOL: FAN: * Wenn das Symbol MODE LOCK eingeblendet wird, nachdem Sie die Taste MODE gedrückt haben, können Sie nicht mehr von der Betriebsart HEAT auf COOL umschalten.
F: Temperatur	Zeigt die eingestellte Temperatur an.
G: Luftmenge	Zeigt das Symbol AUTO, HEAT, MED., LOW oder FIXED an.

DE

H: Prüfcode	Funktioniert das ausgewählte Klimagerät nicht normal, werden seine Gerätenummer und der Prüfcode angezeigt.
I: Klappenposition/ -schwenkung	Zeigt die Klappenposition oder -schwenkung an. (soweit keine Fernbedienung verwendet wird.)
J: Funktionen (1)	: Leuchtet bei aktiviertem Energiesparmodus. : Leuchtet, wenn ein Lüftungsgebläse läuft. DAMPER : Leuchtet, wenn der Dämpfer bei angeschlossenem Gesamtwärmetauscher läuft. No function : Leuchtet, wenn die Taste VENT oder SAVE gedrückt wird, obwohl die Funktion nicht zur Verfügung steht.
K: Funktionen (2)	1 2 : Die Funktionen Plan und Rückkehrbetrieb sind aktiviert. * (Hierfür ist ein separat erhältlicher Planungs-Timer erforderlich.)
L: Funktionen (3)	: Filter sollten gewechselt werden. TEST : Es wird ein Testlauf durchgeführt. : Wird angezeigt, wenn das Klimagerät nicht in der gewählten Betriebsart laufen kann (wenn Heiz- und Kühlarten im Steuersystem der Mehrfach-Inneneinheit gemischt wurden). : Wird zu Beginn des Heizbetriebs oder während des Abtauens angezeigt. So lange dieses Symbol angezeigt wird, laufen die Innengebläse nicht.
M: Zentralsteuerung	CENTRAL 1 2 3 4 : In der Betriebsart Zentralsteuerung werden die für die ausgewählte Betriebsart verbotenen Einstellungen angezeigt (CENTRAL 1, 2, 3 oder 4). : Wird angezeigt, wenn das Zentralsteuerungssystem arbeitet. Wurde der Fernbedienungsbetrieb durch die Zentralsteuerung deaktiviert, und Sie drücken die Taste ON, OFF, MODE oder SET TEMP. ▲ ▼, blinkt und es werden keine Änderungen angenommen.
N: SETTING	Blinkt mehrere Minuten, wenn der Netzschalter eingeschaltet wird. So lange dieses Symbol blinkt, erkennt der Compliant Manager die angeschlossenen Gruppen und sind daher keine Änderungen möglich.
O: (Symbol „Controllerverbot“)	Wird angezeigt, während die Funktion Controllerverbot aktiviert ist. (so lange dieses Symbol zu sehen ist, ist kein Betrieb möglich.) * Wenn Sie die Tasten CHECK, SET und LINE gleichzeitig drücken, wird die Funktion Controllerverbot umgeschaltet (ON/OFF).
P: STOP	Wird in einem Notfall aufgrund einer Alarmsignaleingabe angezeigt. (z.B. Feueralarm.)
Q: (Symbol „Betrieb“)	Wird angezeigt, wenn mindestens ein kontrolliertes Klimagerät in Betrieb ist. Blinkt, wenn mindestens ein Klimagerät nicht normal funktioniert oder die Schutzvorrichtung aktiviert ist.

4 SO WIRD EIN GRUPPENBETRIEB DURCHGEFÜHRT

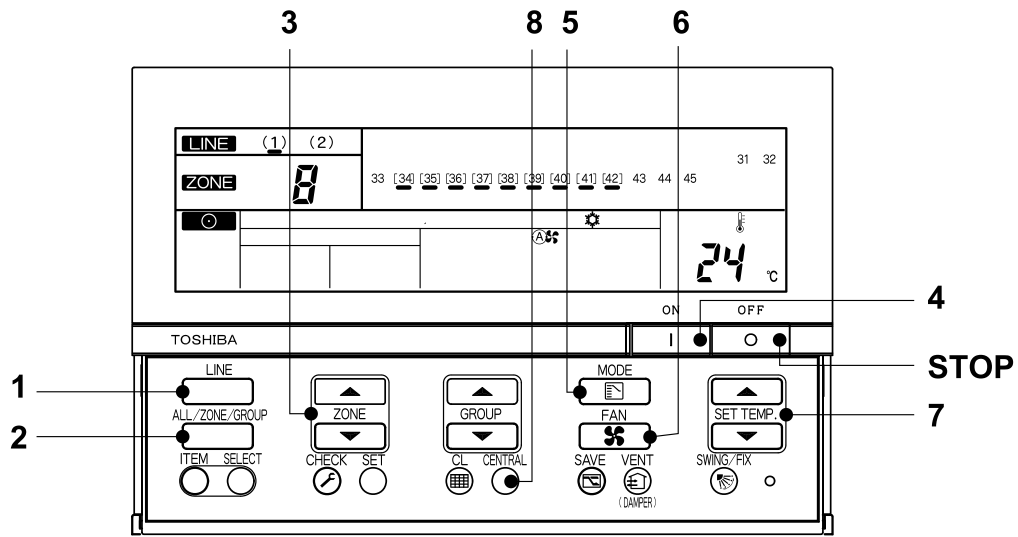


(Beispiel) Betrieb von LINE 1. GROUP 4 (Kühlung auf 24°C, Luftmenge: AUTO)

Einschalten	Fernbedienung einschalten. (Die Tasten der Fernbedienung sind deaktiviert, während SETTING angezeigt wird; dies ist jedoch kein Fehler.)
1 Linien umschalten	(1) Wählen Sie Linie 1 mit Taste LINE.
2 ALL/ZONE/GROUP	GROUP Wählen Sie GROUP mit der Taste ALL/ZONE/GROUP.
3 Gruppen umschalten	[4] Wählen Sie Gruppe Nr. 4 mit den Tasten GROUP ▲ und ▼. (Gruppe Nr. 4 blinkt wie [4].)
4 ON	Drücken Sie die Taste ON, um den Betrieb zu starten.
5 Betriebsart umschalten	Wählen Sie COOL mit der Taste MODE.
6 Luftmenge umschalten	Wählen Sie mit der Taste FAN für die Luftmenge AUTO.
7 Temperatureinstellung	24°C Stellen Sie die Temperatur mit den Tasten SET TEMP. ▲ und ▼ auf 24°C ein.
8 Schwenk-/Luftstromrichtung einstellen (soweit keine Fernbedienung verwendet wird)	Wählen Sie mit der Taste SWING/FIX eine Klappenposition oder Schwenken nach oben/ nach unten.
9 Zentral/Individuell (nur in der Betriebsart Zentralsteuerung)	Ändern Sie die Einstellung mit der Taste CENTRAL. Individuell: Veränderungen über die Fernbedienung sind möglich. CENTRAL 1: Die Start-/Stoppfunktion ist auf der Fernbedienung deaktiviert. CENTRAL 2: Die Funktionen Start/Stopp, Betriebsart umschalten und Temperatureinstellung sind auf der Fernbedienung deaktiviert. CENTRAL 3: Die Funktionen Betriebsart umschalten und Temperatureinstellung sind auf der Fernbedienung deaktiviert. CENTRAL 4: Die Funktion Betriebsart umschalten ist auf der Fernbedienung deaktiviert. Für eine andere als Zentral- oder individuelle Steuerung wird „CENTRAL“ angezeigt.
STOP	Drücken Sie die Taste OFF, um den Betrieb zu stoppen.

* Die Anzeigen auf dem LCD-Display des Compliant Manager bleiben unverändert, auch wenn der Betrieb gestoppt wird.

5 SO WERDEN ZONENBETRIEB UND SIMULTANBETRIEB DURCHGEFÜHRT



(Beispiel) Durchführung eines Zonenbetriebs (LINE 1, ZONE 8, GROUP 34~42, Kühlung bei 24°C, Luftmenge: AUTO) und Simultanbetriebs (LINE 1, Kühlung bei 24°C, Luftmenge: AUTO)

	Zonenbetrieb (LINE 1, ZONE 8, Kühlung auf 24°C, Luftmenge: AUTO)	Simultanbetrieb (LINE 1, Kühlung auf 24°C, Luftmenge: AUTO)
Einschalten	Schalten Sie die Fernbedienung ein (die Tasten der Fernbedienung sind deaktiviert, während SETTING angezeigt wird; dies ist jedoch kein Fehler).	
1 Linien umschalten	(1) Wählen Sie Linie 1 mit Taste LINE.	
2 ALL/ZONE/GROUP	Wählen Sie ZONE mit der Taste ALL/ZONE/GROUP.	Überprüfen Sie, ob ALL angezeigt wird. Ist dies nicht der Fall, wählen Sie ALL mit der Taste ALL/ZONE/GROUP.
3 Zonen umschalten	Wählen Sie mit den Tasten ZONE ▲ und ▼ 8 ZONE („8" wird angezeigt).	(Nicht erforderlich) („1" wird angezeigt.)
4 ON	Drücken Sie die Taste ON, um den Betrieb zu starten. (der Betrieb startet sequentiell in Intervallen von ca. 1 Sekunde.)	
5 Betriebsart umschalten	Wählen Sie mit der Taste MODE die Betriebsart COOL.	
6 Luftmenge umschalten	Wählen Sie mit der Taste FAN AUTO Luftmenge.	
7 Temperatureinstellung	24°C Stellen Sie die Temperatur mit den Tasten SET TEMP. ▲ und ▼ auf 24°C ein.	
8 Zentral/Individuell (nur in der Betriebsart Zentralsteuerung)	Ändern Sie die Einstellung mit der Taste CENTRAL. Individuell: Veränderungen über die Fernbedienung sind möglich. CENTRAL 1: Die Start-/Stoppfunktion ist auf der Fernbedienung deaktiviert. CENTRAL 2: Die Funktionen Start/Stopp, Betriebsart umschalten, und Temperatureinstellung sind auf der Fernbedienung deaktiviert. CENTRAL 3: Die Funktionen Betriebsart umschalten und Temperatureinstellung sind auf der Fernbedienung deaktiviert. CENTRAL 4: Die Funktion Betriebsart umschalten ist auf der Fernbedienung deaktiviert. Für eine andere als Zentral- oder individuelle Steuerung wird „CENTRAL" angezeigt.	
STOP	Drücken Sie die Taste OFF, um den Betrieb zu stoppen.	

* Wird ALL oder ZONE angezeigt, ist die Taste SWING/FIX deaktiviert.
* Einstellungen, wenn ALL oder ZONE ausgewählt wurde: In den Klimageräten werden nur die Werte eingestellt, die in der Betriebsart ALL oder ZONE festgelegt wurden.
  (Beispiel) Wenn Sie in der Betriebsart ALL oder ZONE die Taste MODE gedrückt haben, wird in allen Klimageräten nur die Betriebsart festgelegt.
* Die Anzeigen auf dem LCD-Display des Compliant Manager bleiben unverändert, auch wenn der Betrieb gestoppt wird.

6 TECHNISCHE DATEN

Modell	BMS-CM1280TLE	BMS-CM1280FTLE
Stromversorgung	220-240 VAC 50/60 Hz	
Leistungsaufnahme	3 W	5 W
Anzahl anschließbarer Inneneinheiten (TCC-LINK)	128 Einheiten (LINIE 1: 64 Einheiten, LINIE 2: 64 Einheiten)	
Relaisschnittstelle zur Energieüberachung (RS-485)	max. 4 Einheiten	
Relaisschnittstelle für digitale Ein-/Ausgänge (RS-485)	max. 4 Einheiten	
Betriebstemperatur	0 bis 40°C, 90% RF	
Abmessungen	-20 bis +60°C (nicht kondensierend)	
Masse	120 (H) × 180 (B) × 88 (T)	
Gewicht	1,1 kg	1,2 kg

DE

TOSHIBA CARRIER CORPORATION
23-17, TAKANAWA 3-CHOME, MINATOKU, TOKYO 108-0074, JAPAN

DH84309001